

# Licence LLCER Italien

## Langues, Littératures et Civilisations étrangères et Régionales



*Couverture du livre Leone de Paola Mastrocola*

**Année 2020-2021**  
**Université Paul-Valéry - Montpellier 3**

<http://italien-roumain.upv.univ-montp3.fr>

## Licence LLCER Italien

### LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES, spécialité ITALIEN

**Responsable du parcours italien de la licence:**

Mme Angela Biancofiore [angela.biancofiore@univ-montp3.fr](mailto:angela.biancofiore@univ-montp3.fr)

**Bureau A 210**

**Secrétariat pédagogique :**

Mme Odile Rodriguez [odile.rodriguez@univ-montp3.fr](mailto:odile.rodriguez@univ-montp3.fr)

**bureau G 201**

**Tél : 04 67 14 20 66**

**Fax : 04 67 14 25 35**

Les cours de la **Licence d'Italien** élargissent l'horizon de vos connaissances sur la langue et la culture italiennes à plusieurs niveaux :

**Cours de langue** : vous allez apprendre à vous exprimer en italien à l'écrit et à l'oral, à traduire (textes anciens et modernes), et vous allez aborder les questions liées à la grammaire. Les étudiants en 3ème année pourront étudier pendant un semestre en Italie grâce au programme européen ERASMUS +.

**Cours de civilisation** : la culture italienne est au cœur de ces cours illustrant l'histoire de l'Italie, le patrimoine historique et artistique, la musique, le théâtre et d'autres domaines de la civilisation italienne.

**Cours de littérature** : vous allez connaître de nombreux poètes et romanciers italiens afin de pouvoir découvrir la culture italienne à travers ses protagonistes des origines jusqu'à nos jours. Vous allez également rencontrer des écrivains contemporains et des artistes que le Département d'Italien invite grâce à la collaboration active avec l'Institut culturel italien de Marseille et avec le soutien de l'équipe de recherche LLACS, Langues Littératures Arts et Cultures des Suds.

**Cours de cinéma italien** : découvrez l'Italie et la langue italienne grâce aux grands cinéastes italiens. Une collection importante de films italiens est à la disposition des étudiants à la bibliothèque de Département (salle A 208).

**Cours d'Art italien et analyse des langages artistiques** : depuis sa fondation, le Département d'Italien de Montpellier privilégie l'analyse des langages artistiques. Les étudiants seront en mesure de connaître les différentes méthodes d'analyse grâce à une vaste bibliographie et

surtout grâce à la pratique (projection de film, commentaire d'œuvres d'art, visites guidées, voyages organisés). Parmi nos anciens étudiants figurent aujourd'hui des conférenciers et des spécialistes d'histoire de l'art qui présentent au grand public les courants majeurs de l'art italien.

La licence LLCER comprend à la fois des *enseignements disciplinaires* et des *enseignements hors discipline* (culture générale, autre langue étrangère, préprofessionnalisation).

## Débouchés

Après la licence nos étudiants s'acheminent vers différents métiers :

**L'enseignement** : notre département prépare les étudiants aux concours de l'Education Nationale (CAPES et Agrégation) avec de très bons résultats par rapport à la moyenne nationale.

**Les métiers de la culture** : parmi nos anciens étudiants il y en a qui travaillent au sein des collectivités territoriales en qualité de chargés de mission dans le domaine de la culture ; d'autres peuvent également s'orienter vers les métiers liés au tourisme et à la valorisation du patrimoine culturel (des stages spécifiques sont mis en place par le Département en particulier grâce à une convention avec le Musée Fabre). Montpellier est une destination privilégiée par les Italiens : en effet, l'Office du Tourisme a enregistré une présence importante d'Italiens tout au long de l'année dans les hôtels de la ville.

**Métiers de la traduction** : parmi nos anciens étudiants figurent d'excellents traducteurs dont certains ont déjà obtenu un poste à l'ONU de New York et dans d'autres institutions prestigieuses.

**Concours dans la fonction territoriale** : la licence d'Italien peut donner accès au concours de fonctionnaire dans les collectivités.

**Entreprises** : la collaboration entre le Département d'Italien et la Chambre de commerce italienne à Montpellier permet à nos étudiants de s'orienter également vers le monde des échanges économiques entre l'Italie et la France. Des professionnels interviennent régulièrement dans le cursus de la Licence avec des cours spécifiques et un accompagnement dans la recherche des stages.

**Important** : il est indispensable d'activer la messagerie électronique de l'université pour recevoir les informations sur la scolarité. Dans le but d'améliorer les formations, les étudiants seront amenés, en cours d'année, à répondre à un questionnaire d'évaluation sur les enseignements.

**Nous vous conseillons de consulter régulièrement le site du Département d'italien :**

**<http://italien-roumain.upv.univ-montp3.fr/>**

Vous y trouverez d'autres informations  
(stages, séjours en Italie, offres d'emploi, formations, colloques, séminaires,  
outils pédagogiques en ligne, vidéos)

**notre blog :**

**<http://www.italien-upv.blogspot.com/>**

**Facebook : [@departement.ditalien](#)**

**youtube : [biblioitaliano](#) et [Département d'Italien Montpellier](#)**

## Licence LLCER ITALIEN

Première année

Semestre 1

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E11IT5**

**Culture étrangère et régionale 1 : italien**

**ECTS : 6**

**TITRE DU COURS : Histoire du cinéma italien de l'après-guerre à nos jours**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Jean-Claude MIRABELLA**

**NOMBRE D'HEURES : 36h**

**CONTENU DU COURS :**

Histoire du cinéma italien de l'après-guerre à nos jours.

1. Le cinéma néo-réaliste
2. L'Âge d'or du cinéma italien
3. Le cinéma italien d'aujourd'hui : de la crise au renouveau

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- Laurence SCHIFANO, *Le cinéma italien de 1945 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 2007 ;
- Gian Piero BRUNETTA, *Il cinema italiano contemporaneo*, Bari, Laterza, 2007.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Jean-Claude MIRABELLA, *Le cinéma italien d'aujourd'hui*, Roma, Gremese, 2004 ;
- Paolo RUSSO, *Breve storia del cinema italiano*, Torino, Lindau, 2002.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

La vision dans les cinémas « Art et essai » de la ville de tous les films italiens en distribution est indispensable. Une fréquentation assidue de la section italienne du *Festival du cinéma méditerranéen* de Montpellier est vivement recommandée. Le cas échéant, tout festival consacré au cinéma italien (Annecy, Bastia, Toulouse, Villerupt...).

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E12IT5**

**Langue italienne 1**

**ECTS : 4**

**TITRE DU COURS : Grammaire italienne**

**NOMBRE D'HEURES:** 18h

**NOM DE L'ENSEIGNANT:** Mme Alessandra Giro

**CONTENU DU COURS :**

Le cours abordera et approfondira les notions de grammaire italienne (niveau visé en fin de semestre : B1-B2 du CECRL). Les points de grammaire seront étudiés à partir de documents étudiés en classe et seront renforcés à travers des exercices et le recours à la grammaire contrastive (révision de points de grammaire française et italienne).

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- O. ULYSSE, G. ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette (l'édition la plus récente que vous trouvez)

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- M. MARIETTI, *Pratique de la grammaire italienne*, Armand Colin, Cursus, 2005;
- M. SENSINI, *L'italiano di tutti, A. Le parole e le regole*, Mondadori Scuola, 2007;
- G. GENOT, *Italien – La grammaire*, Paris, Hatier, 2009, collection Bescherelle.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Les ouvrages sont disponibles à la BIU.

**TITRE DU COURS : Expression orale**

**NOMBRE D'HEURES:** 18h

**NOM DE L'ENSEIGNANT:** Mme Raffaella FIORINI

**CONTENU DU COURS:**

Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

## **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, *Contatto. Corso di italiano per stranieri. Livello B1*, Torino, Loescher, 2015.

I. CALVINO, *Fiabe italiane*, Milano, Mondadori, 1995.

Verrà inoltre proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

## **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

- S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;
- A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;
- M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E13IT5**

**Analyse de documents**

**ECTS : 4**

**TITRE DU COURS : La femme dans la littérature et les arts en Italie : introduction à l'analyse du texte littéraire et de l'image**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Angela BIANCOFIORE

**NOMBRE D'HEURES :** 36h

**CONTENU DU COURS :** Introduction à l'analyse du texte et de l'image à partir des créations littéraires et artistiques des femmes en Italie. Les enseignements s'articulent autour des œuvres de Dacia Maraini, Comasia Aquaro, Laila Wadia, Mariangela Gualtieri, Laura Pugno.

## **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:**

*Soyons le changement... Nouvelles tendances dans la littérature italienne contemporaine. Une anthologie*, Montpellier, éd. Levant / Euromédia, 2016 ;

Comasia AQUARO, *La luce che non muore (éd. bilingue)*, Montpellier, Levant, 2017 ;

Dacia MARAINI, *La lunga vita di Marianna Ucrìa*, Milano, Rizzoli, 1990 ;

Laila WADIA, *Se tutte le donne*, Siena, Barbera, 2012 ;

A. CAPRA, E. DONNAREL, *Explication de texte*, Paris, Ellipses, 2008.

### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Angela BIANCOFIORE, *L'opera e il metodo*, Lecce, Milella, 1991 ;

Revue *Notos. Espaces de la création : arts, écritures, utopies*

en libre accès : <http://notos.numerev.com>

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E14IT5**

**Littérature italienne S1**

**ECTS 2**

### **TITRE DU COURS : Panorama de la littérature italienne du XXe siècle**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Daniele Comberiati

### **CONTENU DU COURS :**

Ce cours vise à présenter les principaux courants littéraires italiens du XXe siècle, en relation avec le contexte culturel et historique italien et européen.

Programme :

Du XIXe au XXe siècle : le *Decadentismo*

- Le contexte historique et culturel (Freud et la psychanalyse ; Bergson ; Einstein et la théorie de la relativité ; Nietzsche et la conception du 'surhomme').

2. Giovanni Pascoli

- La 'poetica del nido' e la 'poetica del fanciullino' ;

- *Myricae* : entre symbolisme et phono-symbolisme, fonction et sens du paysage dans la poétique de Pascoli. Analyse des poèmes : « Arano », « Lavandare » et « Italy ».

3. Gabriele D'Annunzio

- Le 'poeta-vate' : entre célébration et esthétisme ;

- L'homme-héros et la reprise du mythe classique ;

- D'Annunzio romancier (*Il Piacere*) et poète (*Alcyone*). Analyse du roman *Il piacere*.

4. Italo Svevo

- Littérature et psychanalyse ;
  - La trilogie de *l'uomo inetto* : *Una vita, Senilità, La Coscienza di Zeno*.
5. Luigi Pirandello
- Littérature et crise identitaire ;
  - Le théâtre ;
  - La quête identitaire dans *Il fu Mattia Pascal*.
6. La poésie italienne du début du XXe siècle
- Le Futurisme de Filippo Tommaso Marinetti.
  - Les « crepuscolari » romains et Sergio Corazzini.
  - La poésie visuelle de Corrado Govoni.
7. Giuseppe Ungaretti
- La poésie-fragment : *L'Allegria* ;
  - Analyse des poèmes : « Veglia », « Fratelli », « San Martino del Carso », « Il porto sepolto ».
8. Eugenio Montale
- De *Ossi di seppia* à *La Bufera e altro* : la poésie face au régime fasciste et à la Seconde guerre mondiale ;
  - Analyse des poèmes : « I limoni », « Non chiederci la parola », « Lindau », « Buffalo ».
9. Le Néoréalisme
- Culture et politique : Le *Politecnico* d'Elio Vittorini ;
  - L'écriture néoréaliste : Alberto Moravia, Cesare Pavese, Italo Calvino.
10. La littérature engagée de Pier Paolo Pasolini
- Les 'romans romains' : au-delà du Néoréalisme (*Ragazzi di vita*) et (*Una vita violenta*)
  - Pasolini et la poésie civile : *Le Ceneri di Gramsci*.
11. La littérature contemporaine des années 1980 jusqu'à l'heure actuelle
- Tondelli, les jeunes écrivains et l'ère du « disimpegno ».
  - Umberto Eco et le postmodernisme.
  - La production contemporaine : genres littéraires, écrivains migrants, nouvelles directions de recherche.

#### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Giulio Ferroni, *Storia della letteratura italiana. Il Novecento e il nuovo millennio*, Milano, Mondadori, 2012.

#### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Salvatore Guglielmino, Hermann Grosser, *Il Sistema Letterario. Il Novecento* (volume 5), Milano, Principato, 1995.

Giuliana Benvenuti, Remo Ceserani, *La letteratura nell'età globale*, Bologna, Il Mulino, 2012.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E15IT5**

**Civilisation**

**ECTS : 2**

**TITRE DU COURS : Panorama de la civilisation italienne contemporaine**

**NOMBRE D'HEURES:** 18h

**NOM DE L'ENSEIGNANT:** M Alessandro MARIGNANI

**CONTENU DU COURS :**

Le panorama de l'histoire politique, culturelle et sociale de l'Italie contemporaine sera abordé à travers des sources les plus variées possibles (extraits d'œuvres littéraires, historiographiques et critiques, chansons, vidéos et images, extraits de films et de documentaires). Dans une optique chronologique, utile à la compréhension des éléments fondateurs de l'Italie contemporaine, le cours retracera les épisodes marquants du XXème siècle.

Programme :

- La fine del "secolo lungo" : l'Italia giolittiana
- La Grande guerra e il difficile dopoguerra
- La fine dello Stato liberale e il regime fascista
- La Seconda guerra mondiale e la Resistenza
- Nascita dell'Italia repubblicana e ricostruzione
- Gli anni del boom
- Dalla contestazione alla lotta armata
- Il riflusso e la fine della "prima Repubblica"
- Il nuovo secolo tra crisi economica, politica liquida e populismi

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- M. MATTEINI, R. BARDUCCI, M. GIOCONDI, *Le ragioni della storia. Problemi e documenti dalla fine dell'Ottocento a oggi*, Zanichelli, 2012 (chapitres 1, 3-4, 8, 14-16, 23)  
ou
- S. COLARIZI, *Storia del Novecento italiano*, Milano, Biblioteca Universale Rizzoli, 2000

Pour une présentation **en français** de l'histoire italienne : P. MILZA, *Histoire de l'Italie, des origines à nos jours* (2005), Paris, Hachette, 2013 (chapitres XXI-XXIV)

Pour des **fiches de synthèse**, utiles pour réviser : P. E. BALBONI, M. SANTIPOLO, *Profilo di storia italiana per stranieri*, Perugia, Guerra edizioni, 2003.

#### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

G. SABBATUCCI, V. VIDOTTO, *Storia contemporanea. Il Novecento*, Roma-Bari, Laterza, 2008

G. CRAINZ, *Autobiografia di una repubblica. Le radici dell'Italia attuale*, Milano, Feltrinelli, 2012

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : EIPIT5**

**Projet Professionnel Personnalisé S1**

**ECTS : 1**

#### **TITRE DU COURS : Construire son projet professionnel**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Julia CHANUT

**NOMBRE D'HEURES :** 6h

#### **CONTENU DU COURS :**

L'objectif de ce cours est d'aider l'étudiant à réfléchir, dès son entrée à l'université, à son insertion professionnelle, et de lui permettre de formuler, de clarifier, d'élargir son projet de formation en liaison avec les secteurs professionnels ciblés, voire les métiers envisagés. Chaque étudiant devra remettre un dossier de synthèse sur une activité professionnelle sur laquelle il effectue une recherche documentaire (un cours se déroulera au SCUIO). Il travaillera en outre en groupe, afin de présenter oralement, avec des étudiants qui partagent ses intérêts professionnels, un document de synthèse qui contient les résultats de ses recherches. Le dossier individuel doit tenir compte d'une réflexion sur ses ressources personnelles (motivations, intérêts, expériences, mais aussi sur ses difficultés et indécisions) et des recherches sur l'environnement organisationnel et socio-économique qui l'intéresse ou qu'il doit connaître (l'université et ses structures, les organismes de formation, le marché de l'emploi, les potentialités et les débouchés des secteurs professionnels qui le passionnent).

Des rencontres avec des spécialistes et des professionnels pourront être envisagées en complément des informations fournies en cours.

## Semestre 2

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E21IT5**

**Culture étrangère et régionale 2 : italien**

**ECTS 5**

**TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien**

**NOMBRE D'HEURES:** 18h

**NOM DE L'ENSEIGNANT:** Mme Angela BIANCOFIORE

**CONTENU DU COURS :** Le cours prend comme point de départ la *définition de patrimoine culturel* (naturel, matériel, immatériel) à partir des textes de l'UNESCO et dans le contexte artistique, historique et écologique de l'Italie. Les étudiants travailleront sur la question de la conservation, de la protection et de la valorisation du patrimoine culturel au sein de la *mémoire historique et culturelle* de la collectivité. Le cours explore également la question de la relation entre protection du patrimoine culturel et écosystèmes naturels, avec une attention particulière à la *pédagogie du patrimoine*.

*Etudes de cas :* Les Itinéraires culturels artistiques et historiques en Europe : la Rotta dei Fenici, le patrimoine industriel, les parcs naturels italiens.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Annalisa CICERCHIA, *Il bellissimo vecchio : argomenti per una geografia del patrimonio culturale*, Milano, F. Angeli editore, 2002 ;

Salvatore SETTIS, Tomaso MONTANARI, *Arte. Una storia naturale e civile*, Torino, Einaudi, 2020.

<http://www.unesco.it>

<http://www.parks.it>

<https://www.rottadeifenici.movimentolento.it>

<https://www.coe.int/it/web/cultural-routes>

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

André CHASTEL, *La notion de patrimoine*, Paris, Liana Levi, 1994.

Daniel GOLEMAN, *Intelligenza ecologica*, Milano, Rizzoli, 2010.

Beba RESTELLI (a cura di), *Giocare con la natura. A lezione da Bruno Munari*, Milano, Franco Angeli, 2019.

**TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien**

**NOMBRE D'HEURES:** 18h

**NOM DE L'ENSEIGNANT:** Mme Raffaella FIORINI

**CONTENU DU COURS:**

Il corso si propone di fornire un quadro generale del patrimonio culturale italiano e della storia della sua protezione e valorizzazione anche attraverso lo studio di alcuni dei beni presenti sul territorio.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:**

M. VECCO, *Sguardi incrociati sul patrimonio culturale. Francia-Italia. Politiche e strumenti per la valorizzazione del patrimonio culturale*, Milano, Franco Angeli editore, 2009.

Verranno inoltre proposti siti di particolare rilievo, articoli tratti da riviste specializzate e documentari.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

F. A. LA ROCCA (a cura di), *Del patrimonio culturale*, Roma, Bonanno editore, 2009 ;

M. GRAS, P. LIVERANI (a cura di), *Il patrimonio culturale tra tutela e ricerca. Atti del convegno internazionale*, Roma 30-31 gennaio 2006, Roma, Unione internazionale degli istituti di archeologia, storia e storia dell'arte in Roma, 2011.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E22IT5**

**Langue italienne 2 (grammaire, expression orale)**

**ECTS 4**

**TITRE DU COURS : Grammaire**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Jean-Claude MIRABELLA

**NOMBRE D'HEURES :** 18h

**CONTENU DU COURS :**

- Grammaire de la langue italienne avec exercices
- Grammaire contrastive avec révision de points de grammaire française et italienne
- Pratique de la version et du thème grammatical

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

G. Genot, *Italien – La grammaire*, Paris, Hatier, 2009, collection Bescherelle (ouvrage que doivent posséder tous les étudiants inscrits en CC et en DA)

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Carmelia BOI, Danièle GAS, *BLED italien, Grammaire & conjugaison*, Hachette Education, 2003
- Marina FEDEGHINI, Paola NIGGI, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan, 2018 ;
- Marina MARIETTI, *Pratique de la grammaire italienne*, Armand Colin, Cursus, 2005 ;
- Georges ULYSSE, *Pratique de l'italien de A à Z*, Hatier, 2003.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Un dictionnaire français-italien/italien-français est indispensable à tout étudiant (hors éditions de poche).

**TITRE DU COURS: Expression orale**

**NOM DE L'ENSEIGNANT:** Mme Raffaella FIORINI

**NOMBRE D'HEURES:** 18h

**CONTENU DU COURS:**

Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:**

- R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, *Contatto. Corso di italiano per stranieri. Livello B1*, Torino, Loescher, 2015.
- I. CALVINO, *Fiabe italiane*, Milano, Mondadori, 1995

Verrà inoltre proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;  
A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;  
M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E23IT5**

**Culture italienne contemporaine et analyse de documents**

**ECTS 4**

**TITRE DU COURS : Analyse de textes littéraires contemporains et de documents vidéo**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER**

**NOMBRE D'HEURES : 36h**

**CONTENU DU COURS :**

Ce cours entend renforcer la culture italienne, ainsi que la pratique de l'analyse de documents variés (analyse de textes, sur des extraits de prose et des poésies des XIXe-XXIe siècles ; analyse de documents vidéo sur de courts extraits filmiques et autres).

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Muriel GALLOT, Jean-Luc NARDONE, Margherita ORSINO, *Anthologie de la littérature italienne – vol.3 : XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Ce cours requiert une importante participation des étudiants.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E24IT5**

**Littérature ECTS 3**

**TITRE DU COURS : Panorama de la littérature italienne (XVIIIe-XIXe siècles)**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sabina Ciminari**

**NOMBRE D'HEURES : 18h**

**CONTENU DU COURS :** Le cours propose la présentation des courants majeurs qui ont marqué la littérature italienne des XVIIIe-XIXe siècles (le néoclassicisme, le siècle des

Lumières, le Romantisme, la littérature du Risorgimento). Le panorama de ces siècles sera enrichi par l'étude et l'analyse de quelques extraits des textes des principaux auteurs.

## **Programme :**

### **1. Illuminismo.**

Introduction et spécificités du siècle des Lumières italien (p. 227-230). Carlo Goldoni (p. 231-237), extraits de *La Locandiera* (Acte I, scène 1 : voir plateforme cours en ligne moodle ; Acte III, scène 6 : p. 237-240). Giuseppe Parini (p. 243-248), extraits de *Il giorno* (moodle). Vittorio Alfieri (p. 256-262), *Sublime specchio di veraci detti* (p. 262-263), sonetto extrait des *Rime* (lu en comparaison avec les portraits de Ugo Foscolo et de Alessandro Manzoni, p. 264-266). Cesare Beccaria, *Dei delitti e delle pene*: critica (p. 254-255).

**2. Neoclassicismo.** Ugo Foscolo (p. 272-280) entre passion civile et mythe néoclassique. Lecture de *Alla Sera* (p. 281) et extraits de *Ultime lettere di Jacopo Ortis* (11 octobre 1797, moodle). Texte critique de F. De Sanctis (p. 286-287).

**3. Romanticismo.** Introduction et spécificités du romantisme italien (p. 289). Alessandro Manzoni (p. 294-303). *I Promessi Sposi*, introduction et lecture du chapitre XXV (p. 304-309) et XXXI-XXXII (moodle). Giacomo Leopardi, *L'Infinito* (moodle), *A se stesso* (p. 337-339). La littérature dialectale: les exemples de Carlo Porta (p. 315-326) et Giuseppe Gioachino Belli (p. 352-254). Textes critiques de L. Caretti (p. 312-313), S. Timpanaro (p. 342-343).

**4. La letteratura dell'Italia unita.** L'*epos* du Risorgimento: Ippolito Nievo (p. 373-374), extrait de *Confessioni di un italiano* (chap. I, p. 375-377). Les «livres pour l'Italie enfantine» (photocopies et moodle): extraits de *Cuore* de Edoardo De Amicis (*Il ragazzo calabrese*) et de *Pinocchio* de Carlo Collodi (chap. I). Texte critique de A. Asor Rosa (photocopies)

**5. Il verismo.** La voie italienne au Naturalisme. Giovanni Verga (p. 400-406), *I Malavoglia* (extrait de la préface) et de *Mastro Don Gesualdo* (extrait du chap. IV, p. 408-410). Texte critique de L. Pirandello (p. 411).

## **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Gino Tellini, *Letteratura italiana. Un metodo di studio*. Seconda edizione, Milano, Mondadori Education, 2014 (p. 227-411).

## **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

A. Beniscelli, *Il Settecento*, Bologna, il Mulino, 2005.

R. Bonavita, *L'Ottocento*, Bologna, il Mulino, 2005.

Pour une bonne synthèse de *l'histoire littéraire* italienne en italien: A. Asor Rosa, *Breve storia della letteratura italiana*, voll. I-II, Torino, Einaudi, 2013.

Pour une présentation de *l'histoire littéraire* italienne en français: C. Bec, F. Livi, *Littérature italienne* (1994), Paris, Puf, 2006 et Norbert Jonard, *Histoire de la littérature italienne*, Paris, Ellipses, 2018.

Pour une présentation synthétique de l'histoire littéraire : P.E. Balboni, A. Biguzzi (sous la direction de), *Letteratura italiana per stranieri*, Perugia, Guerra edizioni, 2008.

Pour une anthologie de la littérature italienne qui présente *en français* la vie et l'œuvre des auteurs, ainsi que des introductions au contexte historique et littéraire des extraits: J.-L. Nardone, M. Gallot & M. Orsino, *Anthologie de la littérature italienne*, vol. II, *XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles* et vol. III, *XIXe et XXe siècles*, Toulouse, Presses Universitaires de Mirail, 1999-2003.

Pour un outil méthodologique dans l'étude de *l'analyse littéraire*: C. Benussi, G. Zaccaria, *Per studiare la letteratura italiana*, Milano, Bruno Mondadori, 2002.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E25IT5**

**Civilisation italienne S2**

**ECTS 2**

**TITRE DU COURS : Civilisation italienne XVIIIe-XIXe siècles**

**NOMBRE D'HEURES : 18h**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele COMBERIATI**

**CONTENU DU COURS :** Profilo storico-metodologico dell'Italia dal Settecento all'Ottocento.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- R. RUGGIERO, *Storia d'Italia. Dal primo Settecento all'Unità*, Torino, Einaudi, 1976.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Jean-Dominique DURAND, *L'Italie de 1815 à nos jours*, Paris, Hachette Supérieur, 2010 ;
- Claude ALESSANDRINI, *Civilisation italienne*, Paris, Hachette, 2007.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E2PIT5**

**Projet professionnel personnalisé**

**ECTS 1**

**NOMBRE D'HEURES : 6h**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme DURAND**

**CONTENU DU COURS :**

Ce cours a pour but d'amener les étudiants à réfléchir sur leur avenir professionnel. Il s'agit pour les étudiants, par groupes de 2 ou 3, d'explorer le secteur professionnel de leur choix en rencontrant et interviewant des professionnels. Les séances de cours seront axées sur les techniques de présentation orale (présentation de soi, méthode de l'interview, présentation orale avec support power point).

Les dates des 6 séances seront communiquées au début du 2<sup>e</sup> semestre (affichage et information par mail envoyée à l'adresse mail universitaire).

**Deuxième année**

**Semestre 3**

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E3IIT5**

**Histoire de la langue italienne 1**

**ECTS 5**

**TITRE DU COURS : Storia della lingua italiana dalle origini alla fine dell'Ottocento**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele COMBERIATI**

**NOMBRE D'HEURES : 36h**

**CONTENU DU COURS :**

L'evoluzione della lingua italiana dalle origini alla formazione dello Stato unitario, il processo di alfabetizzazione e di scolarizzazione della popolazione italiana.

## **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

C. MARAZZINI, *La lingua italiana. Profilo storico*, Bologna, Il Mulino, 1998 (cap. V-IX) ;  
C. MARAZZINI, *Breve storia della lingua italiana*, Bologna, Il Mulino, 2004.

## **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

T. DE MAURO, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza, 1963 ;  
G. DEVOTO, M. L. ALTIERI, *La lingua italiana. Storia e problemi attuali*, Torino, Einaudi, 1968;  
L. SERIANNI, *Lezioni di grammatica storica italiana*, Roma, Bulzoni, 2001 ;  
M. SENSINI, *L'Italiano di tutti*, Milano, Mondadori, 2007.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E32IT5**

**Langue italienne 3 (traduction, expression écrite et orale)**

**ECTS : 6**

## **TITRE DU COURS : Thème**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Raffaella FIORINI

**NOMBRE D'HEURES :** 18h

## **CONTENU DU COURS :**

Ce cours a pour objectif de faire progresser les étudiants dans la traduction du français à l'italien sur des extraits littéraires visant à introduire quelques questions syntaxiques et sémantiques propres au passage entre les deux langues. Les exercices de traduction demanderont aux étudiants une révision lexicale, un approfondissement et une reprise, si besoin est, de certaines règles de grammaire.

## **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

F. BARBERO, *Italien. Entraînement au thème et à la version*, Paris, Ellipses, 2017 ;  
F. LIVI, *Manuel de thème. Licence, master, concours*, Paris, Ellipses, 2010.  
*Grand dictionnaire français-italien et italien-français*, Larousse, 2016  
DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, 2011

## **TITRE DU COURS : Version**

**NOMBRES D'HEURES :** 18h

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Jean-Claude MIRABELLA

**CONTENU DU COURS :** Traduction de divers textes tirés de la littérature italienne des XIXe, XXe et XXIe siècles, de documents, commentaires ou critiques sur le monde contemporain. Reprise de certaines règles de grammaire. Révision régulière du lexique.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Dictionnaires bilingues : Boch/Zanichelli ou Robert/Signorelli ;  
Dictionnaire unilingue : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, ed. Le Monnier ;  
Grammaire: G. ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Hachette ;  
Lexique : S. CAMUGLI, G. ULYSSE, *Les mots italiens*, Hachette ;  
Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires).

**TITRE DU COURS: Expression écrite et orale**

**NOMBRE D’HEURES:** 12h

**NOM DE L’ENSEIGNANT:** Mme Raffaella FIORINI

**CONTENU DU COURS:**

Il corso è finalizzato al consolidamento e all’ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l’analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:**

R. Bozzone Costa – C. Ghezzi – M. Piantoni, *Nuovo Contatto. Corso di italiano per stranieri. Livello B2*, Torino, Loescher, 2017.

*Ho visto cose... Racconti dalla patria del design: dieci scrittori per dieci oggetti di culto* (ouvrage collectif), Milano, BUR, 2008.

Verrà, inoltre, proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

S. Bertoni, B. Cauzzo, G. Debetto, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014

Bolzoni-D.Frascoli, *Vivere l’Italia*, Milano, Guerini, 2010.

M. Livolsi, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E33IT5**

**L'art italien de la Renaissance au Baroque**

**ECTS 5**

**TITRE DU COURS : L'art de la Renaissance**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE**

**NOMBRE D'HEURES : 18h**

**CONTENU DU COURS :**

Etudes des artistes majeurs de la Renaissance italienne et du Maniérisme avec une attention particulière à l'analyse de l'œuvre d'art (peinture et sculpture). Les étudiants pourront approfondir la connaissance des artistes qui ont marqué cette période historique ; pour la *première Renaissance* : Carpaccio, Piero della Francesca, Léonard de Vinci, Paolo Uccello, Michel-Ange ; pour le *Maniérisme* : Pontorno, Beccafumi, Bronzino, Cellini, Sansovino, Parmigianino, Giambologna.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Angela BIANCOFIORE, *Benvenuto Cellini artiste-écrivain. L'homme à l'œuvre*, Paris, L'Harmattan, 1998 ;

Antonio PINELLI, *La belle manière*, Le Livre de Poche, 1996.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Eugenio BATTISTI, *L'antirinascimento*, Milano, Garzanti, 1995 ;

Roberto LONGHI, *Da Cimabue a Morandi*, Milano, Mondadori, 1982 ;

Roberto LONGHI, *Carpaccio* (vidéo) [https://www.youtube.com/watch?v=CvprRp78\\_hs](https://www.youtube.com/watch?v=CvprRp78_hs)

**TITRE DU COURS : l'homme et la vie quotidienne à travers l'art de la Renaissance**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER**

**NOMBRE D'HEURES : 18h**

## CONTENU DU COURS :

Ce cours envisage une double optique : d'une part la présence de la dimension artistique dans la vie quotidienne de l'homme de la Renaissance, et de l'autre l'art comme source documentaire sur la vie quotidienne de l'homme de la Renaissance.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E34IT5**

**Littérature italienne S3**

**ECTS 3**

## TITRE DU COURS : Littérature de la Renaissance et de l'âge baroque

**NOMBRE D'HEURES:** 18h

**NOM DE L'ENSEIGNANT:** M Alessandro MARIGNANI

## CONTENU DU COURS :

Le cours présentera un panorama de la littérature italienne du XV<sup>e</sup> siècle au XVII<sup>e</sup> siècle, selon une scansion chronologique. Chaque séance fournira un cadre culturel et une présentation de l'auteur et de l'œuvre, pour se consacrer ensuite à la lecture et à l'interprétation des textes, pour permettre aux étudiants de se familiariser avec la langue et avec l'esprit de cette époque.

Un regard particulier sera porté sur les artistes-écrivains de la Renaissance et aux œuvres littéraires et théoriques qu'ils ont rédigées.

## BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

R. LUPERINI, *ET AL.*, *Liberi di interpretare* (vol. 1A, 1B, 2), Palermo, Palumbo

**ou**

R. LUPERINI, *ET AL.*, *La scrittura e l'interpretazione*, (XIV<sup>e</sup>, XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> s.) Palermo, Palumbo

**ou**

R. BRUSCAGLI, G. TELLINI, *Il palazzo di Atlante* (vol. 1B, 2A), Firenze, D'Anna

**ou**

- un **dictionnaire bilingue** non abrégé, ex : R. BOCH, *Dizionario Francese-Italiano, Italiano-Francese*, Parigi-Bologna, Le Robert-Signorelli
- un **dictionnaire unilingue** (ex : DEVOTO-OLI en papier, ou [treccani.it](http://www.treccani.it) en ligne gratuit ; pour tout approfondissement lexical nous ferons référence à l'ouvrage monumental de SALVATORE BATTAGLIA, *Grande dizionario della lingua italiana*, 21 vol, Torino, UTET, qui est désormais disponible en ligne et gratuitement : <http://www.gdli.it/> : le site étant en cours de développement la consultation n'est pas encore très aisée : nous conseillons aux étudiants de commencer à se familiariser avec les outils de recherche qui y sont proposés. Aussi ferons-nous référence au dictionnaire de l'Accademia della Crusca, disponible en ligne à l'adresse

[http://www.lessicografia.it/ricerca\\_libera.jsp](http://www.lessicografia.it/ricerca_libera.jsp) : là aussi les étudiants sont tenus de se familiariser avec cet outil.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E35IT5**

**Civilisation italienne S3**

**ECTS 3**

**TITRE DU COURS : Civilisation italienne de la Renaissance**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER**

**NOMBRE D'HEURES : 18h**

**CONTENU DU COURS :**

Ce cours propose un panorama de la civilisation italienne du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècles.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Les étudiants devront consulter et avoir lu les ouvrages suivants, dont la lecture sera évaluée durant les épreuves d'examen :

Delphine CARRANGEOT, Emmanuelle CHAPRON, Hélène CHAUVINEAU, *Histoire de l'Italie du XV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Armand Colin, 2015 (parties I et II) ;

Jean-Louis FOURNEL, Jean-Claude ZANCARINI, *Les guerres d'Italie – Des batailles pour l'Europe (1494-1559)*, Paris, Gallimard, 2003.

**Deuxième année**

## Semestre 4

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E41IT5**

**Histoire de la langue italienne 2**

**ECTS 6**

**TITRE DU COURS : Textes anciens**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Catherine KIRKBY**

**NOMBRE D'HEURES : 36h**

**CONTENU DU COURS :**

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIVE au XIXe siècle. Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaire de référence : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier ;

Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le Petit Robert, qui comprend synonymes et contraires).

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Nicola ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli ou Ferdinando PALAZZI et Gianfranco FOLENA, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Loescher, qui comprend synonymes et contraires. Les éditions réduites ne sont pas indiquées ;

Dictionnaire bilingue italien/français Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne sont pas indiquées ;

Eventuellement dictionnaire latin-français.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

**CODE ET INTITULÉ DE L'UE : E42IT5**

**Langue italienne 4 (traduction, expression écrite et orale)**

**ECTS 5**

**TITRE DU COURS : Expression écrite et orale**

**NOMBRE D'HEURES: 12h**

**NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI**

**CONTENU DU COURS :** Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:**

R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, E. SCARAMELLI, *Nuovo Contatto. Corso di italiano per stranieri. Livello B2*, Torino, Loescher, 2017.

*Ho visto cose... Racconti dalla patria del design: dieci scrittori per dieci oggetti di culto*, ouvrage collectif, Milano, Rizzoli, 2008.

Verrà inoltre proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:**

S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;  
A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;  
M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

**TITRE DU COURS : Thème**

**NOMBRE D'HEURES: 18h**

**NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI**

**CONTENU DU COURS :** Il corso propone la traduzione di brani letterari dal francese all'italiano e l'approfondimento delle principali strutture morfosintattiche presenti nei documenti analizzati.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

F. BARBERO, *Italian. Entraînement au thème et à la version*, Paris, Ellipses, 2017 ;  
F. LIVI, *Manuel de thème. Licence, master, concours*, Paris, Ellipses, 2010.  
*Grand dictionnaire français-italien et italien-français*, Larousse, 2016

DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier, 2011  
L. SERIANNI, A. CASTELVECCHI, *Italiano*, Torino, Garzanti, 2015.

**TITRE DU COURS : Version**

**NOM DE L'ENSEIGNANT** : M. Jean-Claude MIRABELLA

**NOMBRE D'HEURES** : 18h

**CONTENU DU COURS** : Traduction d'extraits de romans de la littérature italienne du XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, mais également de documents, commentaires ou critiques sur le monde contemporain. Reprise de certaines règles de grammaire, exercices. Révision régulière du lexique.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaires bilingues : Boch/Zanichelli ou Robert/Signorelli ;

Dictionnaire unilingue : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier ;

Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires).

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Grammaire: G. ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Hachette ;

Lexique : S. CAMUGLI, G. ULYSSE, *Les mots italiens*, Hachette.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E43IT5**

**L'art italien du Moyen-Âge**

**ECTS 5**

**TITRE DU COURS : L'art italien du Moyen-Âge**

**NOM DE L'ENSEIGNANT** : Mme Angela BIANCOFIORE

**NOMBRE D'HEURES** : 18h

**CONTENU DU COURS :**

Le cours propose d'étudier les artistes qui ont fortement marqué la période du Moyen-Âge et de la pré-Renaissance en Italie tout en tenant compte des relations entre la littérature et les arts (peinture, sculpture, mosaïque, vitraux, architecture, enluminure). En particulier, afin de comprendre les grandes lignes de l'évolution artistique, il sera indispensable d'approfondir la

connaissance des artistes majeurs : Cimabue, Giotto, Duccio di Buoninsegna, Nicola Pisano, Simone Martini, Agnolo Gaddi, Ambrogio Lorenzetti. Une partie du cours sera dédiée aux églises rupestres de Matera, à la culture artistique à Otrante et à l'art de la Sicile, au carrefour entre Orient et Occident.

#### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Alessandro BARBERO, Chiara FRUGONI, *Medioevo. Storia di voci, racconto di immagini*, Bari-Roma, Laterza, 2015 ;

Giulio Carlo ARGAN, *Storia dell'arte italiana. Il Medioevo*, Firenze, Sansoni, 2000.

#### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Roberto LONGHI, *Da Cimabue a Morandi*, Milano, Mondadori, 1982 ;

Chiara FRUGONI, *Pietro e Ambrogio Lorenzetti*, Scala, 1988 ;

Dante ALIGHIERI, *La Divina Commedia. Edizione miniata eseguita su antichi codici del Trecento*, Volumi 1-6, 1968 (Bibliothèque St-Charles, Montpellier).

#### **TITRE DU COURS : La représentation du Moyen-Âge au cinéma**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Jean-Claude MIRABELLA

**NOMBRE D'HEURES :** 18h

**CONTENU DU COURS :** Le cours propose d'étudier comment le cinéma italien a représenté le Moyen-Age de l'époque du muet jusqu'à nos jours. Une attention particulière sera portée sur le couple Giotto / Francesco d'Assisi.

#### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

V. ATTOLINI, *Immagini del Medioevo nel cinema*, Bari, Dedalo, 1993.

#### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

L'on pourra consulter avec profit le site : <https://www.cinemedioevo.net>

#### **COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

La vision dans les cinémas « Art et essai » de la ville de tous les films italiens en distribution est indispensable. Une fréquentation assidue de la section italienne du Festival du cinéma méditerranéen de Montpellier est vivement recommandée. Le cas échéant, tout festival consacré au cinéma italien (Annecy, Bastia, Toulouse, Villerupt...)

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E44IT5**

**Littérature italienne S4**

**ECTS 3**

**TITRE DU COURS : Littérature italienne du Moyen-Âge**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sylvie FAVALIER

**NOMBRE D'HEURES :** 18h

**CONTENU DU COURS :** Ce cours propose un panorama de la littérature italienne des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles. L'accent est mis sur l'histoire littéraire, avec des approfondissements sur des auteurs (Dante, Pétrarque, Boccace) et sur des genres (poésie, nouvelle). Quelques notions de prosodie seront également abordées.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :** Jean-Luc NARDONE, Antonello PERLI, *Anthologie de la littérature italienne – 1. Des origines au XV<sup>e</sup> siècle*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2000.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E45IT5**

**Civilisation italienne S4**

**ECTS : 3**

**TITRE DU COURS : Panorama de la civilisation italienne du Moyen-Âge**

**NOMBRE D'HEURES:** 18h

**NOM DE L'ENSEIGNANT:** M Alessandro MARIGNANI

**CONTENU DU COURS :**

Le cours présentera un panorama de l'histoire politique, culturelle et sociale de l'Italie du Moyen-Âge, qui sera abordé à travers des sources différentes (extraits d'œuvres historiographiques, essais critiques, etc.). Le cours approfondira, en particulier, les points suivants :

- La periodizzazione del Medio-Evo ;
- L'eredità alto-medievale (i regni romano-barbarici, il monachesimo, il feudalesimo) ;

- Dal Feudalesimo all'età dei Comuni e le lotte tra Papato e Impero ;
- Gli ordini religiosi e i movimenti eretici. Le crociate ;
- L'Italia delle 'Signorie' e la nascita degli Stati 'moderni' ;
- Dal Medio-Evo al Rinascimento e la scoperta del 'Nuovo Mondo'.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- A. GIARDINA, G. SABBATUCCI, V. VIDOTTO, *Lo spazio del tempo*, vol. 1 Roma-Bari, Laterza, 2019
- C. BRICE, *Histoire de l'Italie*, Paris, Perrin, 2003

-

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- C.S. TIZIO, *Tit*, Luogo, Edit, 2012
- J. LE GOFF, *La civilisation de l'occident médiéval*, Paris, Flammarion, 2008
- J.-P. DELUMEAU, I. HEULLANT DONAT, *L'Italie au Moyen-Âge. V<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles*, Paris, Hachette, 2000.

**Troisième année**

**Semestre 5**

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E51ITL5 (Cours mutualisé avec le LEA)**

**Langue Italienne S5**

**ECTS : 5**

**TITRE DU COURS : Thème**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Paola Artero

**NOMBRE D'HEURES :** 24h

**CONTENU DU COURS :**

Ce cours, qui est commun aux étudiants de LLCER et LEA, proposera la traduction du français vers l'italien de textes littéraires (XIX<sup>e</sup>, XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles) et journalistiques (sur l'actualité

politique, économique et culturelle italienne) ainsi qu'une réflexion sur la structure de la langue italienne littéraire et non littéraire.

### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

ROBERT, *Dictionnaire de la langue française* ;

ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana* ou Giacomo DEVOTO, Giancarlo OLI, *Il Dizionario della lingua italiana* ;

Un bon dictionnaire bilingue français/italien et italien/français (par exemple le dictionnaire Robert & Signorelli) ;

Odette et Georges ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette.

### **COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Une lecture régulière d'œuvres littéraires italiennes et de la presse en italien est vivement conseillée.

### **TITRE DU COURS : Version**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Isabelle FELICI

**NOMBRE D'HEURES :** 24h

### **CONTENU DU COURS :**

Entraînement à la traduction littéraire et journalistique de l'italien vers le français. Les textes littéraires alterneront avec les textes journalistiques.

### **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaires unilingues : ROBERT, *Dictionnaire de la langue française* ; ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*.

### **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Henri BERTHAUD DU CHAZAUD, *Dictionnaire de synonymes et contraires*, Usuel Robert.

### **COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Une lecture régulière d'œuvres littéraires françaises et de la presse en français est vivement conseillée.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E51IT5**

**Langue italienne S5 (philologie et textes anciens)**

**ECTS 4**

**TITRE DU COURS : Du latin aux langues et littératures romanes**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI**

**NOMBRE D'HEURES : 18h**

**CONTENU DU COURS :**

**1. INTRODUZIONE**

- Definizione del termine 'filologia'
- Campo di indagine della 'filologia romanza'

**2. DAL LATINO ALLE LINGUE ROMANZE**

- La disgregazione politica e linguistica dell'Impero Romano d'Occidente
- Lo spazio linguistico della 'Romània'
- Le lingue di substrato e di superstrato
- Latino letterario (classico) e latino volgare (orale)
- Il *sermo vulgaris*
- L'*Appendix Probi*

**3. LE LETTERATURE IN LINGUA VOLGARE**

- La lingua d'oïl : l'epica storica e il romanzo
- La lingua d'oc : la poesia provenzale
- Le Prime testimonianze letterarie in volgare italiano: *L'indovinello veronese, Il placito di Capua, L'iscrizione di S. Clemente*

**4. ELEMENTI DI GRAMMATICA STORICA**

- Lingua sintetica (latino) e lingue analitiche (lingue romanze)
- Il sistema vocalico delle lingue romanze
- Il sistema consonantico delle lingue romanze (trasformazioni fonetiche e morfologiche)

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Alvise ANDREOSE, Lorenzo RENZI, *Manuale di linguistica e filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 2003 ;

Alberto VARVARO, *Linguistica romanza. Corso introduttivo*, Napoli, Liguori, 2001.

**COMPLÉMENT D'INFORMATION :**

Des photocopies seront distribuées en cours de semestre.

**TITRE DU COURS : Textes anciens - Version ancienne**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Alessandro Marignani

**TITRE DU COURS : Textes anciens - Version ancienne**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M Alessandro MARIGNANI

**NOMBRE D'HEURES :** 18h

**CONTENU DU COURS :**

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIV<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècles. La plaquette des textes sera distribuée en classe au début du cours.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaires de référence : DEVOTO-OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier

Dictionnaire **unilingue** français : Le Grand Robert

Dictionnaire **bilingue** français-italien : Boch-Signorelli

Dictionnaires en ligne ; nous sollicitons les étudiants à se familiariser avec ces outils incontournables mais dont la consultation n'est pas toujours très intuitive :

– S. BATTAGLIA, *Grande dizionario della lingua italiana*, 21 vol, Torino, UTET

<http://www.gdli.it/> ;

– Vocabolario dell'Accademia della Crusca = [http://www.lessicografia.it/ricerca\\_libera.jsp](http://www.lessicografia.it/ricerca_libera.jsp) ;

– Dictionnaire du Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales =

<https://cnrtl.fr/definition/>.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli / PALAZZI-FOLENA, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Loescher, qui comprend synonymes et contraires ;

Dictionnaire **bilingue** italien/français LE BOCH, Zanichelli & Le Robert ;

Dictionnaire **bilingue ancien** (par ex : Oudin-Veneroni, 1681, disponible en ligne

<http://www.francais-italien.com/>, ou à télécharger sur [gallica.bnf.fr](http://gallica.bnf.fr))

Dictionnaire latin-français, F. GAFFIOT, *Dictionnaire Latin Français*, Hachette (disponible en ligne <https://www.lexilogos.com/latin/gaffiot.php>)

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E52ITL5 (Cours mutualisé avec le LEA)**

**Civilisation italienne S5**

**ECTS 4**

**TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Angela BIANCOFIORE

**NOMBRE D'HEURES :** 36h

**CONTENU DU COURS :** Le cours développe la question de la *valorisation* du patrimoine culturel italien dans le contexte méditerranéen. Les étudiants sont amenés à comprendre la définition complexe de *patrimoine culturel* selon les textes de l'Unesco : le patrimoine culturel matériel et immatériel, avec un regard attentif aux *traditions orales* et à la *diversité culturelle*.

*Etudes de cas :* les *Itinéraires culturels européens du Conseil d'Europe* : la Route des Phéniciens, la via Francigena, patrimoine des femmes migrantes, Palerme, patrimoine des parcs naturels italiens.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Marilena VECCO, *L'evoluzione del concetto di patrimonio culturale*, Franco Angeli, 2011 ;  
Salvatore SETTIS, *Italia S.p.A. L'assalto del patrimonio culturale*, Torino, Einaudi, 2007 ;  
N. LUPOLI (a cura di), *Patrimoni identitari e dialogo interculturale*, Franco Angeli, 2011.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Salvatore SETTIS, Tomaso MONTANARI, *Arte. Una storia naturale e civile*, Torino, Einaudi, 2020.

F. A. LA ROCCA (a cura di), *Del patrimonio culturale*, Acireale, Bonanno, 2009.

**Sites web :**

<https://www.unesco.it>

<https://www.rottadeifenici.movimentolento.it>

<https://www.coe.int/it/web/cultural-routes>

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Plusieurs visites de sites et musées sont organisées dans le cadre du cours.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E52IT5**

**Civilisation**

**ECTS 2**

**TITRE DU COURS : Il colonialismo italiano nel Novecento**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Alessandra Giro

**NOMBRE D'HEURES :** 18h

**CONTENU DU COURS :**

Les violences de matrice coloniale perpétrées par les Italiens ont été cachées pendant longtemps par le mythe « Italiani brava gente », désormais démenti par les historiens (en particulier par Angelo Del Boca et Nicola Labanca). À partir du volume *Italiani, brava gente? : un mito duro a morire* d'Angelo Del Boca, nous analyserons une partie de l'histoire coloniale italienne du XX<sup>e</sup> siècle.

Le but du cours est de proposer une étude de cette période coloniale d'un point de vue historique, en analysant simultanément ses représentations dans les arts et dans la presse ; nous prêterons une attention particulière au mythe de la « Venere nera » et aux retombées contemporaines du colonialisme.

**Programme:**

1. Les Italiens « brava gente » ?
2. Sciara Sciat: massacres et déportations
3. Les esclaves de l'Uebi Scebeli
4. Soliteli comme Auschwitz
5. L'emploi du gaz moutarde
6. Debrà Libanòs
7. Slovénie : une tentative de purification ethnique
8. Le mythe de la « Venere nera »
9. Ce qui reste du colonialisme aujourd'hui

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Angelo Del Boca, *Italiani, brava gente? : un mito duro a morire*, Vicenza, Neri Pozza Editore, 2005.

(Lecture intégrale à l'exclusion des chapitres suivants : 1. Fare gli italiani ; 2. La guerra al "brigantaggio"; 3.L'inferno di Nocera; 4. In Cina contro i boxer).

Au cours du semestre, seront fournis un recueil de documents textuels et visuels concernant la représentation du colonialisme italien du XX<sup>e</sup> siècle dans la littérature, le cinéma, la musique et la presse.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E53IT5**  
**Littérature et arts 5**  
**ECTS 5**

**TITRE DU COURS : Léonard de Vinci, peintre et écrivain**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI**

**NOMBRE D'HEURES : 36h**

**CONTENU DU COURS :**

Très connu comme artiste-peintre, Léonard de Vinci est également l'auteur de nombreux écrits littéraires qui sont au centre de son parcours de création. Cet *artista a tutto tondo* nous laisse notamment des fables, un bestiaire, des prophéties, des maximes, des aphorismes et l'ouvrage connu sous le titre de *Traité de la peinture*, où Léonard mène une réflexion extrêmement moderne sur les relations entre les différents langages de la création.

Ce cours entend analyser l'œuvre artistique et littéraire de Léonard de Vinci ainsi que l'itinéraire exceptionnel de l'un des plus grands génies de la Renaissance, dont la passion de la connaissance se nourrissait de l'observation de la nature et de l'homme, ce qui lui faisait dire que la « sagesse » était nécessairement « fille de l'expérience ».

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Les étudiants devront se procurer et lire cet ouvrage. Cette lecture sera évaluée lors de l'examen

- Leonardo DA VINCI, *Scritti*, a cura di Carlo Vecce, Mursia, Milano, 1992.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Leonardo DA VINCI, *Trattato della pittura*, Vicenza, Neri Pozza, 2000 ;
- Léonard DE VINCI, *Maximes, fables et devinettes*, trad. par Christophe Mileschi, Paris, Arléa, 2002 ;
- Claudio SCARPATI, *Leonardo scrittore*, Milano, Vita e Pensiero, 2001 ;
- Giovanni Carlo Federico VILLA, *Léonard de Vinci, peintre. L'œuvre complet*, trad. par Pierre Marre, Milan, Silvana éd., 2011.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E54IT5**

**Littérature italienne S5**

**ECTS 2**

**TITRE DU COURS : Le théâtre de Carlo Goldoni**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER**

**NOMBRE D'HEURES : 18h**

**CONTENU DU COURS :**

Ce cours envisagera l'œuvre comique de Carlo Goldoni, avec des approfondissements sur des thèmes tels que la « réforme » du théâtre, la construction des personnages, la représentation de la société, le rapport entre œuvre et spectateur, etc. Trois œuvres (*Il servitore di due padroni*, *La bottega del caffè* et *La locandiera*) seront étudiées.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Les étudiants devront consulter dans leur intégralité les ouvrages suivants, dont la lecture sera évaluée durant les épreuves d'examen :

Carlo GOLDONI, *Il servitore di due padroni*, Venezia, Marsilio, 2011 ;

Carlo GOLDONI, *La bottega del caffè*, Venezia, Marsilio, 1994 ;

Carlo GOLDONI, *La locandiera*, Venezia, Marsilio, 2007 ;

Siro FERRONE, *La vita e il teatro di Carlo Goldoni*, Venezia, Marsilio, 2011 ;

Perle ABBRUGIATI, *Un'idea di Goldoni. L'illusione di un realista*, Aix-en-Provence, PUP, 2014.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Françoise DECROISSETTE, *Venise au temps de Goldoni*, Paris, Hachette, 1999 ;

Franco FIDO, *Nuova guida a Carlo Goldoni. Teatro e società del Settecento*, Torino, Einaudi, 2000;

Carlo GOLDONI, *Mémoires de monsieur Goldoni pour servir à l'histoire de sa vie et de son théâtre*, Norbert Jonard (éd.), Paris, Aubier, 1992.

**Troisième année**

**Semestre 6**

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E61IT5**

**Italien : expression orale (analyse et synthèse de documents) S6**

**ECTS 2**

**TITRE DU COURS : Expression orale (analyse et synthèse de documents)**

**NOMBRE D'HEURES : 18h**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Raffaella FIORINI**

**CONTENU DU COURS :**

Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, E. SCARAMELLI, *Nuovo Contatto C1. Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri*, Torino, Loescher, 2013.

*Sotto un altro cielo* (ouvrage collectif), Milano, Laurana, 2016.

Verrà inoltre proposta una selezione di brani narrativi, articoli tratti dai principali quotidiani e riviste italiani oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;

A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;

M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E62ITL5 (cours mutualisé avec le LEA)**

**Civilisation italienne S6**

**ECTS : 4**

**Titre du cours: Histoires, mémoires et parcours de l'émigration italienne**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Isabelle Severin**

**CONTENU DU COURS :**

Après avoir retracé les grandes étapes de la littérature du voyage et du reportage en Italie du 20e siècle et étudié leurs différentes formes (reportage narratif, articles, films documentaires, graphic journalism), on abordera spécifiquement la question des expériences et récits d'Italiens au Moyen-Orient dans la seconde moitié du siècle. On étudiera leur influence dans l'histoire des idées en Italie, ainsi que leur réception auprès du grand public et de publics plus spécialisés. On essaiera de comprendre les imaginaires que ces productions mobilisent et la manière dont elles créent la réception culturelle et politique des populations immigrées arabes et/ou musulmanes en Italie.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Creanza P., *Cairo Blues*, Ravenna, Giuda edizioni, 2012.

Fallaci, O., *Insciallah*, Milano, Rizzoli, 1990.

Zerocalcare, *Kobane calling*, Milano, BAO Publishing, 2016.

**Filmographie**

Films-documentaires de Stefano Savona : *Primavera in Kurdistan* (2006, Italie-France, 80 min.) ; *Tahrir Liberation Square* (2011, Italie-France, 90 min.) ; *La strada dei Samouni* (2018, Italie-France, 128 min.).

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Baldassarri R., *Giornalismo, informazione, e comunicazione*, Venezia, Marsilio, 2014.

Fasiolo F., *Italia da fumetto. Graphic Journalism e narrativa disegnata nel racconto della realtà italiana di ieri e di oggi*, Latina, Tunué, 2012.

Niro, M., *Verità e informazione, critica del giornalismo contemporaneo*, Bari, Dedalo, 2005.

Zangrandi, S., *A servizio della realtà, il reportage narrativo dalla Fallaci a Severgnini*, Milano, Unicopli, 2003.

Di Giovanni, E., *Migranti, identità culturale e immaginario mediatico*. Aracne, 2012.

Sartori, G., *Pluralismo, multiculturalismo e estranei. Saggio sulla società multiethnica*, Milano, Rizzoli, 2002.

**Titre du cours : L'Italie d'aujourd'hui**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** M. Daniele COMBERIATI

**NOMBRE D'HEURES :** 18h

**CONTENUS DU COURS :**

1. Alle soglie del 2000 : nuovi equilibri e contraddizioni politiche.
2. L'immigrazione, l'emigrazione e il razzismo
3. Il Secondo e il Terzo governo Berlusconi
4. I governi tecnici e l'Italia attuale

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- A. STILLE, *Citizen Berlusconi. Il cavalier miracolo: la vita, le imprese, la politica*, Milano, Garzanti, 2010 ;  
P. GINSBORG, *Berlusconi. Ambizioni patrimoniali in una democrazia mediatica*, Torino, Einaudi, 2003.  
M. BELPOLITI, *Il corpo del capo*, Milano, Guanda, 2009.

**FILMOGRAPHIE :**

- Citizen Berlusconi*, di A. CAIROLA e S. GRAY (Italia, 2003) ;  
*Il caimano*, di N. MORETTI (Italia, 2006) ;  
*Videocracy*, di E. GANDINI (Svezia, 2009).

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E62IT5**

**Langue italienne S6 (traduction de textes anciens et modernes)**

**ECTS 5**

**TITRE DU COURS : Traduction de textes modernes (version et thème)**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Sylvie FAVALIER

**NOMBRE D'HEURES :** 24h

**CONTENU DU COURS:**

Pratique du thème et de la version (textes modernes). Révision et acquisition d'éléments de grammaire et de lexique. Réflexion sur la pratique de la traduction.

## **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

- un dictionnaire bilingue italien/français. Ouvrage conseillé : Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne sont pas indiquées ;
- un dictionnaire unilingue italien. Ouvrages conseillés : Nicola ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli ou Ferdinando PALAZZI et Gianfranco FOLENA, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Loescher, qui comprend synonymes et contraires. Les éditions réduites ne sont pas indiquées; dictionnaire en ligne <http://www.treccani.it/vocabolario/>
- un dictionnaire unilingue français. Ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires ; dictionnaire en ligne <https://www.cnrtl.fr/definition/>
- des outils grammaticaux : une grammaire française (par exemple Maurice GRÉVISSE, *Le bon usage*, aux éditions Duculot), une grammaire italienne (par exemple Maurizio DARDANO et Pietro TRIFONE, *La nuova grammatica italiana*, Bologna, Zanichelli), un manuel de verbes français et un manuel de verbes italiens (de la série Bescherelle, aux éditions Hatier).

## **TITRE DU COURS : Traduction de textes anciens**

**NOM DE L'ENSEIGNANT :** Mme Catherine KIRKBY

**NOMBRE D'HEURES :** 24 h

### **CONTENU DU COURS :**

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIVe au XIXe siècles.

Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

## **BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

Dictionnaire de référence :DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier ;

Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le Petit Robert, qui comprend synonymes et contraires).

## **BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

Nicola ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli ou Ferdinando PALAZZI et Gianfranco FOLENA, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Loescher, qui comprend synonymes et contraires. Les éditions réduites ne sont pas indiquées ;

Dictionnaire bilingue italien/français Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne sont pas indiquées ;

Eventuellement dictionnaire latin-français.

**CODE ET INTITULÉ DE L'UE : E63IT5**

**Approches de la critique littéraire**

**ECTS 4**

**TITRE DU COURS : La critique littéraire au XXe siècle. Approches et perspectives**

**NOMBRE D'HEURES : 36h**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI**

**CONTENU DU COURS:**

A. ÉTUDE ET ANALYSE DU TEXTE LITTÉRAIRE :

1. Définition de texte littéraire ;
2. Les genres littéraires ;
3. Le texte en vers (versification, notions de prosodie, de rythmique et de métrique) ;
4. Le texte en prose (auteur, narrateur, espace et temps de la narration, personnages, techniques de la narration) ;

B. LE TEXTE LITTÉRAIRE À L'ÉPREUVE DE LA CRITIQUE. FORMES ET

DÉCLINAISONS DE L'EAU DANS L'ÉCRITURE ITALIENNE CONTEMPORAINE :

1. Antonia Porta
2. Giuseppe Ungaretti
3. Eugenio Montale
4. Alda Merini.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Remo CESERANI, *Il testo poetico*, Bologna, Il Mulino, 2010 ;
- Loredana CHINES, Carlo VAROTTI, *Che cos'è un testo letterario*, Roma, Carocci, 2001 ;
- Tzvetan TODOROV, *Les genres du discours*, Paris, Seuil, 1978.

**COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :**

Une anthologie de textes sera mise à la disposition des étudiants.

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E64ITL5 (cours mutualisé avec le LEA)**

**Italien : expression écrite et orale, analyse de documents S6**

**ECTS 2**

**TITRE DU COURS : L'Italie et la Méditerranée : des mondes en mutation**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE**

**NOMBRE D'HEURES : 18h**

**CONTENU DU COURS :** Ce cours vise à approfondir l'analyse de documents et à améliorer l'expression écrite et orale en langue italienne à partir de l'étude de documents sur *l'Italie contemporaine en relation avec l'espace culturel méditerranéen* (textes littéraires, articles et documents audiovisuels).

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

*Soyons le changement...anthologie de la littérature italienne contemporaine*, Montpellier, Euromédia/Levant, 2016 ;

Revue *Notos Espaces de la création: arts, écritures, utopies* (<http://notos.numerev.com>) ;

Alessandro LEOGRANDE, *La frontiera*, Milano, Feltrinelli, 2015 ;

Paola MASTROCOLA, *Leone*, Torino, Einaudi, 2018 ;

Irene DIONISIO, *Sponde. Nel sicuro sole del Nord*, film documentaire, 2015.

Shu AIELLO, Caterina CATELA, *Un paese di Calabria*, film, 2017.

**SITES WEB**

<https://www.youtube.com/watch?v=Dp4xCCcV-KU> (anthologie de la littérature italienne)

<http://www.laurapugno.it>

<https://www.youtube.com/watch?v=kNr4I3PDvbE> (A. Bajani)

<https://www.youtube.com/watch?v=XCjRxK9hm7c> (P. Mastrocola)

**CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E64IT5**

**Littérature italienne contemporaine S6**

**ECTS 5**

**TITRE DU COURS : L'engagement dans l'écriture italienne des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles : Pier Paolo Pasolini, Erri De Luca et Wu Ming.**

**NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Isabelle FELICI et M. Flaviano PISANELLI**

**NOMBRE D'HEURES : 36h (18h x 2)**

**CONTENU DU COURS :** Ce cours se focalisera sur l'analyse de textes d'écrivains et de poètes contemporains ayant abordé et élaboré de nouvelles formes d'engagement dans des contextes historiques, politiques, culturels et sociaux variés (des années 1960 au début du XXI<sup>e</sup> siècle). Les étudiants seront invités à se pencher sur des textes en prose et en vers et à approfondir les différents aspects de la notion d'engagement telle qu'elle est déclinée par chacun des auteurs étudiés.

**BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :**

(ouvrages à lire par tous les étudiants inscrits en CC et en DA)

- Erri DE LUCA, *Opera sull'acqua e altre poesie*, Torino, Einaudi, 2002 ;
- Erri DE LUCA, *Solo andata*, Milano, Feltrinelli, 2005 ;
- Pier Paolo PASOLINI, *Le Ceneri di Gramsci*, Milano, Garzanti, 1957 (dans l'une des éditions actuellement disponibles) ;
- WU MING, *L'invisible ovunque*, Torino, Einaudi, 2015.

**BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :**

- Filippo LA PORTA, Giuseppe LEONELLI, *Dizionario della critica militante. Letteratura e mondo contemporaneo*, Milano, Bompiani, 2007 ;
- Pier Paolo PASOLINI, *Scritti corsari*, Milano, Garzanti, [1975], 1990 ;
- Victoriano PEÑA ( a cura di), *Scrittura e potere: intorno all'impegno politico nella letteratura italiana*, Roma, Bulzoni, 2010.
- Flaviano PISANELLI, « La violence du Pouvoir : le regard de Pier Paolo Pasolini », in *Cahiers d'études italiennes*, n. 3, Grenoble, ELLUG, 2005, p. 89-114.  
(<https://journals.openedition.org/cei/277>)